Zeitschrift: Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen

Herausgeber: Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

Band: 17 (1944)

Heft: 7

Vereinsnachrichten: L'enseignement du morse en URSS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ten. Durch die Störung des drahtlosen Verkehrs konnten auch nicht zeitig genug Truppen zur Verstärkung an die gefährdeten Stellen gerufen werden.

Zerstörte oder beschädigte Funkstationen können übrigens heute in Deutschland nicht immer mit der Raschheit, die für den Krieg notwendig wäre, wieder in Betrieb gesetzt werden, da es schon seit langem allgemein bekannt ist, dass Mangel an gewissen wichtigen Radio-Bestandteilen herrscht. So zum Beispiel an Röhren. Nach dem vorletzten Luftangriff auf München hörte man vom Tage an, der dem Angriff folgte, während einer Woche täglich eine Münchner Funk-Station Gegenstationen rund herum im Reiche anrufen und um Ueberlassung von Sende- und Empfangsröhren bitten.

Für die Neuherstellung von Sendern dürfte sich aber der Mangel an Madagaskar- oder Brasil-Quarzen am empfindlichsten bemerkbar machen. Aus diesen Quarzen — sie können durch nichts ersetzt werden — schneidet eine spezielle Industrie Plättchen heraus, die notwendig sind, um die Wellenlänge konstant zu halten. Quarzplättchen kosteten vor dem Kriege ein paar Franken. Heute würden sie in Deutschland wie Edelsteine bewertet, wenn man sie nur finden könnte. Gewiss, Deutschland hat auch heute noch genügend Munition und viel Kriegsgerät aller Art. Um aber Munition und Kriegsgerät zur richtigen Zeit an der richtigen Stelle zu haben, ist ein einwandfrei funktionierender, unter anderem auch von Röhren und Quarzplättchen abhängiger Funkdienst notwendig. Was es bedeutet, wenn der Funkdienst gehemmt ist, zeigt das Beispiel der verblüffenden Landung der Alliierten in Frankreich.

JGM.

L'enseignement du morse en URSS

Renseignements tirés de la «F-FLAGGE», journal des troupes des transmissions du Reich.

Voici un extrait de prescription russes pour l'enseignement du morse:

«Les tâches les plus difficiles et les plus importantes des radiotg. sont l'écoute et le service de poste, en particulier l'établissement de liaisons et l'écoute de messages.

Il est de ce fait indispensable d'organiser méthodiquement l'enseignement de ces branches dans l'instruction des radiotg.

On enseignera le morse au son, en commençant par la lecture au son. On passera ensuite seulement à la manipulation. Plus tard, on développera simultanément le jeu et l'écoute. Dans les leçons de lecture au son, la cadence de manipulation de chaque signe ne doit pas être inférieure à 12 mots à la minute (60 s/m). Peu à peu on pourra diminuer les pauses entre les lettres et entre les groupes, augmentant ainsi le nombre des signes transmis dans l'unité de temps.

On tiendra compte dans l'instruction du morse des capacités individuelles des élèves. On créera des classes d'une quinzaine de participants de même force; on modifiera s'il y a lieu les classes en cours d'enseignement.

Un des points essentiels de l'instruction des radiotg. est un beau jeu de manipulateur; c'est d'ailleurs de lui que dépend la réception. Les élèves ne seront autorisés à manipuler vite que lorsqu'ils pourront jouer correctement et clairement tous les signes.

Afin de ne pas perdre de temps, l'instructeur contrôlera après chaque exercice de lecture au son et de transmission les textes reçus. Il se rendra compte par là des progrès accomplis, des insuffisances et des fautes de chacun des élèves. Ceux-ci auront à cet effet un cahier de réception.

L'instructeur contrôlera au son les exercices de manipulation. Il pourra ainsi relever les progrès comme les fautes de chacun.

Dans un stade plus avancé de l'instruction, les élèves recevront et transmettront des télégrammes complets, qu'ils noteront sur des blocs de télégramme et dans les cahiers de bord.

Lorsque les élèves auront atteint une cadence de trafic de 6 gr/min (30 s/m) on commencera le travail dans des postes réellement en service.

Il faudra dès le premier jour exercer un contrôle sévère sur le travail de chaque élève, pour éliminer toutes les erreurs de trafic et obtenir le plus strict respect des prescriptions sur le secret des transmissions.

En même temps que dans les postes, les élèves seront entraînés en classe, au summer pour augmenter leur rapidité et leur sûreté de trafic et corriger les fautes constatées dans les réseaux.

Selon l'emploi auquel ils sont destinés, les élèves seront exercés dans les postes des réseaux régimentaires, divisionnaires ou des corps d'armée. Ils ne transmettront que des télégrammes d'exercice, sans signification (groupes de chiffres et de lettres).

On créera des pannes et des perturbations aussi bien dans les classes que dans les réseaux d'exercice.»

Die Auskunft der Telephonzentrale Chur

Von *A. Schmidt*

Das am 17. April 1943 dem Betrieb übergebene und von der Firma Hasler AG., Bern, erstellte Fernamt Chur wurde nach den neuesten Gesichtspunkten der modernen Fernsprechtechnik erbaut. So verfügt es unter anderem über ein schnurloses Auskunftsamt, welches den vielseitigen Ansprüchen der Telephonteilnehmer in jeder Beziehung gerecht wird. Die Weiterleitung der Dienstanrufe vom automatischen Ortsamt aus nach den Auskunfts- und Spezialdienstplätzen geschieht vollautomatisch. Dabei wurden langjährige, bei früher erstellten Zentralen gesammelte Erfahrungen, vereint mit neu entwickelten Verbesserungen, weitgehend berücksichtigt. Im nachfolgenden soll das Wesentliche in kurzen Zügen erläutert werden.